Praises to the Twenty-one Taras

OM! Homage to the venerable Arya Tara.

OM je tsün ma phag ma dröl ma la chhag tshāl lo

1. Homage! Tara, swift, heroic!
   Eyes like lightning instantaneous!
   Sprung from op'ning stamens of the
   Lord of three world's tear-born lotus!

Chhag tshāl dröl ma nyur ma pa mo
Chän ni kā chig log dang dra ma
Jig ten sum gön chhu kye zhāl gyi
Ge sar je wa là ni jung ma

2. Homage! She whose face combines a
   Hundred autumn moons at fullest!
   Blazing with light rays resplendent
   As a thousand star collection!

Chhag tshāl tôn kāi da wa kūn tu
Gang wa gya ni tség pāi zhāl ma
Kar ma tong thrag tshog pa nam kyi
Rab tu chhe wāi ò rab bar ma

3. Homage! Golden-blue one, lotus
   Water born, in hand adorned!
   Giving, effort, calm, austerities,
   Patience, meditation her sphere!

Chhag tshāl ser ngo chhu nä kye kyi
Pā ma chhag ni nam par gyān ma
Jin pa tsön drū ka thub zhi wa
Zō pa sam tān chö yūl nyi ma

4. Homage! Crown of tathagatas,
   Actions triumph without limit!
   Relied on by conquerors' children,
   Having reached ev'ry perfection!

Chhag tshāl de zhin sheg pāi tsug tor
Tha yā nam par gyāl war chō ma
Ma lū pha röl chhin pa thob pāi
Gyāl wāi sā kyi shin tu ten ma

5. Homage! Filling with TUTTARE,
   HUM, desire, direction, and space!
   Trampling with her feet the seven worlds,
   Able to draw forth all beings!

Chhag tshāl TUTTARA HUM yi ge
Dō dang chhog dang nam kha gang ma
Jig ten dūn po zhāb kyi nān te
Lū pa me par gug par nū ma

6. Homage! Worshipped by the all-lords,
   Shakra, Agni, Brahma, Marut!
   Honored by the hosts of spirits,
   Corpse-raisers, gandharvas, yakshas!

Chhag tshāl gya jin me lha tshang pa
Lung lha na tshog wang chhug chhō ma
Jung po ro lang dri za nam dang
Nō jīn tshog kyi đūn nā tō ma

7. Homage! With Her TRAD and PHAT sounds
   Destroying foes' magic diagrams!
   Her feet pressing, left out, right in,
   Blazing in a raging fire-blaze!

Chhag tshāl TRAD che ja dang PHAT kyi
Pha röl thūl khor rab tu jom ma
Yā kum yōn kyāng zhāb kyi nān te
Me bar thrug pa shin tu bar ma

8. Homage! TURE, very dreadful!
   Destroyer of Mara's champion(s)!
   She with frowning lotus visage
   Who is slayer of all enemies!

Chhag tshāl TURE jīg pa chhen po
Dū kyi pa wo nam par jom ma
Chhu kye zhāl ni thro nyēr dān dzā
Dra wo tham chā ma lū sō ma

9. Homage! At the heart her fingers,
   Adorn her with Three Jewel mudra!
   Light-ray masses all excited!
   All directions' wheels adorn her!

Chhag tshāl kön chhog sum tshōn chhag gyāi
Sōr mō thug kar nam par gyān ma
Ma lū chhōg kyi kor lō gyān pāi
Rang gi ō kyi tshog nam thrug ma

10. Homage! She so joyous, radiant,
    Crown emitting garlands of light!
    Mirthful, laughing with TUTTARE,
    Subjugating maras, devas!

Chhag tshāl rab tu ā gā ji pāi
U gyān ō kyi threng wa pel ma
Zhe pa rab zhā TUTTARA yi
Dū dang jīg ten wang du dzā ma

11. Homage! She able to summon
    All earth-guardians' assembly!
    Shaking, frowning, with her HUM sign
    Saving from every misfortune!

Chhag tshāl sa zhi kyōng wāi tshog nam
Tham chā gug par nū ma nyī ma
Thro nyēr yo wāi yi ge HUM gi
Phong pa tham chā ma nam par dřōl ma

12. Homage! Crown adorned with crescent
    Moon, all ornaments most shining!
    Amitabha in her hair-knot
    Sending out much light eternal!
13. Homage! She 'mid wreath ablaze like Eon-ending fire abiding!
Right stretched, left bent, joy surrounds you
Troops of enemies destroying!

14. Homage! She who strikes the ground with Her palm, and with her foot beats it!
Scowling, with the letter HUM the Seven levels she does conquer!

15. Homage! Happy, virtuous, peaceful!
She whose field is peace, nirvana!
She endowed with OM and SVAHA, Destroyer of the great evil!

16. Homage! She with joy surrounded Tearing foes’ bodies asunder,
Frees with HUM and knowledge mantra,
Arrangement of the ten letters!

17. Homage! TURE! With seed letter Of the shape of syllable HUM!
By foot stamping shakes the three worlds,
Meru, Mandara, and Vindhya!

18. Homage! Holding in her hand the Deer-marked moon of deva-lake form!
With twicespoken TARA and PHAT, Totally dispelling poison!

19. Homage! She whom gods and their kings,
And the kinnaras do honour!
Armoured in all joyful splendor,
She dispels bad dreams and conflicts!

20. Homage! She whose two eyes bright with Radiance of sun and full moon!
With twice HARA and TUTTARE She dispels severe contagion!

21. Homage! Full of liberating Pow’r by the set of three natures!
Destroys hosts of spirits, yakshas, And raised corpses! Supreme! TURE!

These praises with the root mantras And prostrations thus are twenty-one!